



**ALTERNATIVE WAYS**  
**D'AUTRES FAÇONS D'APPRENDRE UNE LANGUE**  
Manuel d'utilisation

Belgique  
France  
Allemagne  
Pays-Bas

# Contents

<b>Contents</b> .....	<b>2</b>
<b>1. Préface</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Description du projet</b> .....	<b>3</b>
2.1. De quoi parlons-nous ? .....	3
2.2. Pourquoi ce manuel d'utilisation ? .....	4
2.3. Qui sommes-nous ? .....	4
2.4. A destination de qui ? .....	4
2.5. Comment avons-nous élaboré cette boîte à outils ? .....	5
<b>3. Comment utiliser la boîte à outils ?</b> .....	<b>6</b>
3.1. Lignes directrices .....	6
3.1.1. Manuel d'utilisation (vous êtes dans le manuel d'utilisation en ce moment).....	6
3.1.2. Catégories/Stepping Stones.....	6
3.1.3. Exercices .....	7
3.1.4. Thèmes élaborés .....	7
3.1.5. Trucs et astuces.....	8
3.1.6. Informations générales.....	8
3.2. Catégories/Stepping Stones.....	8
3.2.1. Teambuilding & Empowerment .....	8
3.2.2. Arts & Culture.....	9
3.2.3. Médias (audio/video/images).....	9
3.2.4. Corps, Mouvement & Sens.....	10
3.2.5. Expert & Contexte .....	10
3.2.6. Storytelling .....	11
3.3. Thèmes élaborés.....	11
<b>4. Trucs &amp; Astuces</b> .....	<b>13</b>
4.1. Comment apprenons-nous mieux ? .....	13
4.2. Apprentissage interculturel .....	14
4.3. Travailler avec et en groupe .....	15
4.4. Méthodes .....	16
4.5. La posture du/de la formateur.rice .....	17
<b>5. Informations générales sur les aptitudes et compétences linguistiques et socio-émotionnelles</b> .....	<b>19</b>
5.1. Aptitudes et compétences socio-émotionnelles .....	19
5.1.1. Compétences de communication .....	19
5.1.2. Conscience culturelle, expression et formation de l'identité.....	19
5.1.3. Compétences numériques.....	20
5.1.4. Empowerment.....	20
5.1.5. Plaisir.....	20
5.1.6. Imagination, créativité et aptitude à apprendre .....	20
5.1.7. Compréhension interculturelle .....	20
5.1.8. Pensée narrative .....	21
5.2. Compréhension et production orales .....	21
5.3. Compréhension et production écrites .....	21
5.4. Grammaire .....	21
5.5. Vocabulaire .....	22
5.6. Orthographe .....	22
5.7. Syntaxe .....	22
5.8. Rimes / Poésie .....	22
5.9. Expressions / dictons .....	23

5.10. Mémoire .....	23
5.11. Compétences linguistiques orales .....	23
5.12. Prononciation .....	24
5.13. Adaptable en ligne.....	24
5.14. Evaluation de l'apprentissage.....	24

## 1. Préface

Bienvenue sur notre site web et merci de vous intéresser au manuel d'utilisation de notre boîte à outils.

Dans ce manuel, vous trouverez des informations générales sur notre projet, des lignes directrices pour l'utilisation de cette boîte à outils, des astuces spécifiques et des informations contextuelles détaillées. Nous faisons parfois référence à des articles contenant des éléments issus de recherches et de nos propres expériences (articles compilés dans un autre document traduit en français également appelé « [Foundation Bricks](#) ». Bien que ces données ne soient pas nécessaires pour utiliser la boîte à outils, elles peuvent vous aider à mettre en place des cours de langue riches et dynamiques. Vous pouvez utiliser ce document comme base de référence, en fonction de vos besoins et de vos envies.

Nous espérons que vous prendrez plaisir à lire et à travailler avec notre boîte à outils !

## 2. Description du projet

### 2.1. De quoi parlons-nous ?

Le projet « Alternative Ways – D'autres façons d'apprendre une langue» (AW) vise à proposer une boîte à outils composée d'outils d'apprentissage informels, pratiques et créatifs, réunis dans [6 Catégories/Stepping Stones](#). Ces Catégories sont principalement destinées à renforcer et à stimuler le plaisir d'apprendre, à accroître la confiance en soi et à communiquer. Cela crée les conditions nécessaires à la poursuite de l'apprentissage (d'une langue, par exemple).

Cette boîte à outils alternative et innovante vous permet, en tant que formateur.rice, de créer des cours sur mesure pour les adultes ayant des difficultés à apprendre une langue en utilisant des outils d'apprentissage formels. Cependant, les ressources informelles de cette boîte à outils sont également très amusantes et conviennent à tous ceux qui veulent apprendre une nouvelle langue, quelle que soit leur parcours.

En quoi cette boîte à outils est-elle « alternative » ?

- Elle est fondée sur [8 principes neuroscientifiques](#) (page 5).
- Ceux-ci sont notre base pour la création des [6 Catégories/Stepping Stones](#).
- Chaque Catégorie est composée de nombreux exercices (ou activités) expérimentaux et créatifs, dans lesquels le travail avec l'esprit, le corps, le cœur et les sens sont fortement liés.
- En utilisant et en combinant les exercices de chaque Catégorie, tous les différents styles d'apprentissage sont couverts.
- Aucun livre n'est utilisé et les tables et les chaises sont souvent mises de côté.

## 2.2. Pourquoi ce projet ?

En travaillant avec différents groupes linguistiques, de manière formelle et informelle, les partenaires du projet Alternative Ways ont constaté qu'un nombre important d'apprenant.e.s réussissent à apprendre une nouvelle langue. Cependant, ils ont également remarqué que le taux de décrochage est relativement élevé. C'est pour cette raison que nous avons lancé ce projet et développé la boîte à outils.

Certains des apprenant.e.s qui ont abandonné ne sont jamais ou à peine allé.e.s à l'école, même dans leur pays d'origine, et sont parfois peu alphabétisés dans leur propre langue. De plus, certain.e.s souffrent de difficultés psychologiques (comme une dépression ou le syndrome de stress post-traumatique). D'autres sont confronté.e.s à des problèmes physiologiques ou souffrent de troubles de l'apprentissage (comme la dyslexie ou d'autres difficultés cognitives).

Sur la base de notre expérience de travail avec les apprenant.e.s qui sont confrontés à ces problèmes, nous pouvons affirmer que ce n'est bien sûr pas l'intelligence de l'apprenant.e qui le bloque. Le plus souvent, c'est une inadéquation entre leurs capacités d'apprentissage et les outils d'apprentissage mis à disposition qui en est la cause. Nous pensons que les personnes qui sont confrontées aux problèmes mentionnés ci-dessus ont besoin d'outils d'apprentissage **différents** – alternatifs, non-formels – de haute qualité et structurés. C'est pourquoi nous, les partenaires de ce projet, avons décidé d'unir nos forces pour un projet dans lequel nous pourrions partager nos connaissances et nos ressources afin de développer ensemble une boîte à outils dont l'apprentissage informel est le point de départ.

## 2.3. Qui sommes-nous ?

Cette boîte à outils a été développée par [GO ! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap](#) (Belgique), [Elan Interculturel](#) (France), [Arbeit und Leben NRW](#) (Allemagne), [De Talentenschool](#) (Pays-Bas) et [Storytelling Centre](#) (Pays-Bas).

Le projet est cofinancé par le programme Erasmus+ de l'Union européenne.

## 2.4. A destination de qui ?

Cette boîte à outils s'adresse principalement aux formateur.rice.s – professionnel.le.s ou bénévoles – (groupe cible principal), débutant.e.s ou expérimenté.e.s, qui travaillent avec le groupe cible secondaire. Il peut s'agir d'enseignant.e.s (de langues), d'éducateur.rice.s, de formateur.rice.s, mais aussi de bénévoles. Avec cette boîte à outils, nous permettons à chaque formateur.rice de s'inspirer pour enrichir ses cours.

Quelques exemples : le.la bénévole du centre de quartier, le.la professeur.e de langue d'une école de langue officielle, le.la professeur.e de sport qui veut intégrer la langue dans son cours, etc.

Le second groupe cible est constitué d'adultes qui veulent et/ou doivent apprendre une nouvelle langue mais qui ont des difficultés à apprendre cette langue en utilisant des outils d'apprentissage formels. Les outils non-formels de e projet sont également très amusants et conviennent à tous celle.eux qui veulent apprendre une langue.

Quelques exemples : une personne qui est dans un pays depuis 20 ans mais qui n'a jamais eu à apprendre la langue auparavant, un.e nouvel.le arrivant.e, etc.

→ En savoir plus sur l' « [Apprentissage d'une seconde langue pour adultes](#) » (page 14).

Une partie de ce groupe est constituée de réfugié.e.s. Nous avons recueilli et élaboré des renseignements de base sur les particularités de ce groupe spécifique sur la base de recherches et de différentes études.

→ En savoir plus sur « [Les particularités de la situation des réfugiés](#) » (page 9).

## 2.5. Comment avons-nous élaboré cette boîte à outils ?

Nous avons développé nos outils d'apprentissage informel des langues à partir de recherches théoriques, en utilisant nos propres expériences et connaissances et en testant le résultat : une boîte à outils qui consiste en des informations de fond approfondies, des lignes directrices et des exercices (ou activités) sous forme de fiches pédagogiques.

La première version a été testée de manière approfondie par le premier groupe cible (les formateur.rice.s) dans le pays de chaque partenaire du projet. Sur la base de leurs réactions et des résultats de ces tests, nous avons amélioré la boîte à outils et développé la version finale qui est adaptée à différents niveaux de langue et aux caractéristiques particulières du deuxième groupe cible (les apprenant.e.s).

## 3. Comment utiliser la boîte à outils ?

### 3.1. Lignes directrices

Dans ce chapitre, nous vous donnerons quelques indications sur la manière d'utiliser cette boîte à outils. Mais avant tout, nous aimerions vous indiquer ce que vous pouvez y trouver. Cette boîte à outils se compose des parties suivantes :

#### 3.1.1. Manuel d'utilisation (vous êtes dans le manuel d'utilisation en ce moment)

- o Description du projet : des informations générales sur le projet
- o Comment utiliser cette boîte à outils : des lignes directrices pour l'utilisation des Catégories/Stepping Stones, exercices (ou activités) et thèmes élaborés
- o Trucs et astuces : des conseils pour les formateur.rice.s
- o Informations générales sur l'apprentissage des langues et les compétences socio-émotionnelles.

#### 3.1.2. Catégories/Stepping Stones

Cette boîte à outils se compose d'outils d'apprentissage informels, expérimentaux et créatifs, rassemblés en [6 Catégories/Stepping Stones](#) qui visent principalement à renforcer et à stimuler le plaisir d'apprendre et de communiquer. En tant que formateur.rice, vous disposez ainsi de différents outils pour composer une leçon en fonction de votre propre vision et de votre expérience afin de stimuler les apprenant.e.s et de créer les conditions nécessaires à la poursuite de l'apprentissage.

Les 6 Catégories/Stepping Stones sont :

- Teambuilding & Empowerment
- Arts & culture
- Médias (audio/vidéo/images)
- Corps, mouvement & sens
- Expert & Contexte
- Storytelling

Les 6 Catégories/Stepping Stones sont basées sur une variété de principes neuroscientifiques que nous considérons comme très importants et qui ont un effet positif sur le processus d'apprentissage des apprenant.e.s :

1. Créer un environnement d'apprentissage positif pour baisser le niveau de stress et favoriser l'ouverture cognitive
2. Stimuler l'attention
3. Bouger le corps et le nourrir
4. Travailler avec les émotions positives
5. Parler de sujets pertinents pour les apprenant.e.s
6. Laisser les apprenant.e.s recodifier les informations
7. Évaluer grâce à un retour d'informations immédiat
8. Renforcer l'information

Nous pensons que les 6 Catégories/Stepping Stones sont le mélange idéal pour fournir des cours qui prennent en compte le processus et la dynamique de groupe, les différents styles d'apprentissage des participant.e.s et des outils d'apprentissage non traditionnels. Les 6 Catégories sont interconnectées. La combinaison des exercices de ces catégories peut constituer la base d'un cours ou d'une série de cours, mais ces catégories peuvent parfaitement être utilisées séparément et de manière interchangeable dans un programme linguistique. Notre intention est de vous proposer autant d'exercices que possible parmi lesquels vous pourrez choisir ceux qui vous conviennent le mieux pour votre approche d'enseignement.

Chaque Catégorie/Stepping Stone est décrite plus bas au point 3.2.

### 3.1.3. Exercices

Dans chaque Catégorie, nous avons rassemblé une grande variété d'exercices, dans lesquels l'esprit, le corps, le cœur et les sens sont fortement liés. Afin de simplifier l'utilisation des exercices, nous les avons « étiquetés ». Vous pouvez ainsi voir d'un seul coup d'œil l'objectif de l'exercice et combien de temps il prendra. Les étiquettes indiquent également les compétences linguistiques, les aptitudes linguistiques et les aptitudes et compétences socio-émotionnelles que les apprenant.e.s développeront avec l'exercice.

Les étiquettes sont :

- Aptitudes et compétences socio-émotionnelles : compétences en communication, conscience culturelle, expression et formation de l'identité, compétences numériques, empowerment, plaisir, imagination et créativité, aptitude à apprendre, compréhension interculturelle, pensée narrative.
- Compétences linguistiques : compréhension orale, production orale, compréhension écrite, production écrite.
- Autres compétences linguistiques : grammaire, vocabulaire, orthographe, construction de phrases, rimes/poésie, expressions/dictons, mémoire, compétences linguistiques orales (monologue et conversation) et prononciation.
- Adapté au format en ligne (pour l'enseignement numérique).

Vous trouverez plus de détails sur les étiquettes au paragraphe 5.

Nous vous mettons au défi de combiner différents exercices de chaque Catégorie pour créer le cours idéal avec vos contraintes de temps et programmes !

### 3.1.4. Thèmes élaborés

Outre la partie centrale de la boîte à outils, les Catégories/Stepping Stones, nous avons également développé, à titre d'exemple, une série de cours pour 6 thèmes. Ces leçons thématiques dites « [Thèmes élaborés](#) » peuvent être utiles pour celles et ceux d'entre vous qui n'ont pas encore beaucoup d'expérience avec le groupe cible, ou peuvent servir d'inspiration pour les formateur.rice.s plus expérimentés. Pour chaque thème, nous avons combiné des exercices de chacune des 6 Catégories. Lorsque vous suivez les étapes, vous pouvez expérimenter une série cours solides et variés qui aidera les apprenant.e.s à apprendre une nouvelle langue de manière informelle et alternative.

### 3.1.5. Trucs et astuces

Nous avons aussi une section « Trucs et astuces » qui offre de nombreuses informations utiles, basées sur des recherches et nos propres expériences sur les façons dont les adultes apprennent mieux, sur l'apprentissage interculturel, le travail en groupe, les méthodes et les attitudes du/de la formateur.rice.

### 3.1.6. Informations générales

Pour celles et ceux d'entre vous qui souhaiteraient avoir plus d'informations de base avant de concevoir leurs propres cours par exemple sur l'enseignement à ce groupe cible spécifique, nous avons ajouté un chapitre sur le sujet dans le document « [Foundation Bricks](#) ».

N'hésitez pas à utiliser la boîte à outils en fonction de vos besoins et - plus encore – en fonction des besoins des apprenant.e.s. C'est pour cela que nous l'avons conçue.

Enfin, si vous avez constaté qu'un exercice spécifique fonctionne mieux après l'avoir adapté ou l'avoir utilisé d'une autre manière : veuillez nous le faire savoir. Nous sommes toujours ouverts à l'amélioration des outils que nous avons développés pour vous !

## 3.2. Catégories/Stepping Stones

Dans ce paragraphe, nous décrivons séparément les [6 Catégories/Steppings Stones](#). Ces catégories sont principalement destinées à renforcer et à stimuler le plaisir d'apprendre, à accroître la confiance en soi et à communiquer. Cela crée les conditions nécessaires à la poursuite de l'apprentissage. Sous chaque Catégorie, nous avons rassemblé de nombreux exercices expérimentaux et créatifs, dans lesquels l'esprit, le corps, le cœur et les sens sont fortement liés.

### 3.2.1. Teambuilding & Empowerment

Nous soulignons l'importance de la dynamique de groupe. Si vous ne parvenez pas à constituer une dynamique solide, vos cours ne seront pas un lieu où les apprenant.e.s se sentent spécifiquement en sécurité et où ils.elles seront content.e.s de retrouver une ambiance qui leur est chère. C'est pourquoi nous vous conseillons vivement de consacrer suffisamment de temps aux exercices de teambuilding, en particulier lorsque vous travaillez avec des groupes dans lesquels la confiance mutuelle n'est pas un fait acquis. Il est évident que la création d'un environnement positif stimulera les apprenant.e.s dans le processus d'apprentissage d'une langue.

Nous faisons la distinction suivante dans les exercices et activités de teambuilding :

- Exercices axés sur la création d'un environnement sûr ;
- Exercices axés sur la collaboration ;
- Exercices axés sur le développement de la confiance en soi.



Dans la boîte à outils, vous trouverez une variété d'exercices que vous pouvez utiliser pour « faire groupe » et pour donner aux apprenant.e.s des moyens d'action créatifs et significatifs d'apprendre. Nous vous conseillons de commencer chaque cours par un ice-breaker/energizer afin d'inspirer et de stimuler les apprenant.e.s dans leur processus d'apprentissage.

→ En savoir plus sur « [Les dynamiques de groupe](#) » (page 68).

### 3.2.2. Arts & Culture

Il est important d'utiliser des outils variés lors de l'enseignement d'une langue. Travailler avec des œuvres artistiques et des aspects culturels sont autant de moyens de diversifier son approche. La visite d'un musée peut non seulement servir à apprendre des mots d'une autre manière, mais aussi à donner aux apprenant.e.s plus d'informations sur le pays et la culture dans lesquels ils vivent. En outre, le fait de se concentrer sur une œuvre d'art pendant un cours peut contribuer à enrichir le vocabulaire des apprenant.e.s de manière créative. Il en va de même pour l'utilisation de la musique pendant le processus d'apprentissage. Écouter de la musique et en faire exige des activités cérébrales autres que celles d'un cours de langue ordinaire. La musique stimule les émotions, ce qui a un effet positif sur le processus d'apprentissage.

Le théâtre est également un excellent moyen d'apprendre une langue de manière informelle. Jouer une pièce de théâtre dans une langue étrangère permet à l'apprenant.e de jouer un personnage dans une situation particulière. Lorsqu'il s'agit d'une pièce déjà écrite, il faut apprendre les répliques et comprendre leur signification littérale ou symbolique. Ainsi, l'apprenant.e enrichit son vocabulaire mais aussi sa manière d'appréhender les relations interculturelles. Un cours de théâtre d'improvisation permet également d'enrichir diverses compétences linguistiques et autres compétences douces.

La catégorie Arts & Culture stimulera l'attention des apprenant.e.s dans le processus d'apprentissage d'une manière alternative !

→ En savoir plus sur « [Apprendre au musée](#) » (page 99).

→ En savoir plus sur l'« [Apprentissage par le théâtre](#) » (page 92).

→ En savoir plus sur l'« [Apprentissage par la musique](#) » (page 89).

### 3.2.3. Médias (audio/video/images)

Les gens apprennent de différentes manières, mais il est bien connu que les repères visuels aident à mieux identifier et mémoriser les informations. C'est logique si l'on considère le fait que notre cerveau est principalement un processeur d'images. C'est pourquoi, lors de l'enseignement d'une nouvelle langue, l'explication orale avec un support direct d'images (images, illustrations, symboles, vidéo, etc.) fonctionne mieux.

Non seulement les images aident les apprenant.e.s à apprendre une nouvelle langue, mais comme nous l'avons déjà dit, la musique est également un outil efficace. Chaque langue possède son propre système phonologique marqué par son rythme, ses intonations et ses accents. La musique favorise la perception des sons et aide donc à se familiariser avec les sons étrangers.

Le rôle du e-learning (apprentissage à l'aide des technologies de l'information et de la communication) dans l'apprentissage des langues est de plus en plus important. L'apprentissage en ligne fera toujours partie du processus d'apprentissage, car il permet aux apprenant.e.s d'étudier en dehors de la « classe » et donc de consacrer plus de temps à leurs études. Nous préférons une combinaison d'apprentissage en face à face et d'apprentissage en ligne.

- ➔ En savoir plus sur « [Le pouvoir des images](#) » (page 87).
- ➔ En savoir plus sur l'« [Apprentissage par la musique](#) » (page 92)
- ➔ En Savoir plus sur le « [E-Learning](#) » (page 83)

#### 3.2.4. Corps, Mouvement & Sens

Des études sur l'effet positif du mouvement et du sport sur les fonctions du cerveau ont montré que les hormones positives déclenchées par l'activité physique favorisent les processus d'apprentissage.

Les expériences sensorielles et les mouvements différenciés favorisent la connexion des cellules du cerveau humain, permettant ainsi un meilleur traitement des informations.

L'exécution d'exercices de mouvement (« On saute tous de la chaise ! ») encourage la précision de l'expression orale et de l'écoute. Le mime, dans lequel des mots, des phrases ou des histoires sont représentés, peut également améliorer les compétences linguistiques.

La méthode d'apprentissage multisensorielle est un autre moyen d'aider les apprenant.e.s à apprendre une langue. Les outils de pédagogie sensorielle éveillent la curiosité et favorisent la concentration et la motivation pour apprendre. Ils permettent de créer autant d'« autoroutes » neurologiques dans le cerveau pour arriver à une même information en stimulant différentes aires du cerveau en même temps. L'utilisation des sens renforce la mémoire à long terme et prend en compte de manière très établie le plaisir d'apprendre.

Le fait de frapper à toutes les portes sensorielles a un impact significatif sur l'apprentissage des langues. Entendons, voyons, sentons, goûtons et ressentons de nouvelles langues et cultures !

- ➔ En savoir plus sur « [Le sport comme moyen d'apprentissage](#) » (page 77).
- ➔ En savoir plus sur l'« [Apprentissage multisensoriel](#) » (page 75).

*Raconte-moi et j'oublierai*  
*Montre-moi et je me souviendrai*  
*Laisse-moi faire et je me l'approprierais...*  
- Confucius

#### 3.2.5. Expert & Contexte

Les exercices en « contexte » sont basés sur un apprentissage ludique et contextuel. Cette méthodologie suppose que les gens apprennent plus efficacement si l'apprentissage est lié à une situation ou une expérience spécifique. On sait que la motivation, le plaisir et le lien avec le « monde réel » influencent énormément l'apprentissage.

Les gens apprennent une langue parce qu'ils en ont besoin pour communiquer avec les autres et atteindre leurs objectifs. On apprend une langue en l'utilisant et en s'amusant. Apprendre une langue sans contexte n'est pas propice à la réussite de l'apprentissage des langues.

Les apprenant.e.s apprennent plus efficacement lorsque les nouvelles connaissances sont liées aux connaissances « antérieures ». En particulier dans le contexte du travail, vous pouvez stimuler les apprenant.e.s à combiner leurs nouvelles connaissances avec les mots qu'ils connaissent déjà et à appliquer les mots nouvellement appris directement à leur environnement de travail.

Un autre exemple d'apprentissage contextuel consiste à inviter un expert dans un certain domaine ou une certaine profession pour lesquels les apprenant.e.s ont montré un intérêt. Ils peuvent se préparer à une telle intervention (en présentiel ou en ligne), notamment en préparant des questions.

→ En savoir plus sur l' « [Apprentissage contextuel](#) » (page 95).

### 3.2.6. Storytelling

Selon de nombreux conteur.euse.s, mais aussi un nombre croissant d'éducateur.rice.s, le conte est un outil « complet » pour développer les compétences linguistiques. Il implique presque tous les aspects de l'apprentissage des langues : grammaire, vocabulaire, structure et rythme et peut être utilisé pour le développement des compétences d'écoute et de compréhension ainsi que des compétences verbales et de lecture. Il peut aussi contribuer au développement des compétences d'écriture.

Le travail avec des histoires est un exemple très clair et très fort de « chunking » (processus consistant à prendre des informations individuelles et à les regrouper selon une certaine logique, une structure qui fait sens), principalement pour enrichir son vocabulaire mais aussi pour enseigner la grammaire. En racontant une histoire, vous proposez des mots dans un contexte et une structure, ce qui permet à l'apprenant.e de les mémoriser plus facilement. De plus, si l'histoire est accessible à l'apprenant.e (en fonction de ses compétences linguistiques), celui.celle-ci se souviendra non seulement du récit, mais aussi du sens des mots et de leur place dans la phrase.

Nous avons fait l'expérience de la puissance du récit pour le processus d'apprentissage, c'est pourquoi il s'agit de l'un des principaux outils que nous proposons dans la boîte à outils Alternative Ways. Vous y trouverez divers exercices de narration.

→ En savoir plus sur « [Le storytelling comme approche transversale](#) » (page 52).

## 3.3. Thèmes élaborés

Si vous n'avez pas encore beaucoup de temps et/ou d'expérience, vous pouvez utiliser ces cours thématiques élaborés. Nous avons fait une sélection de différents exercices de chacune des 6 Catégories par thème, qui offre une variété d'outils d'apprentissage informels et prend en compte les différents styles d'apprentissage des apprenant.e.s.

[Thèmes élaborés](#) sur le site:

- Communication
- Cuisine et nourriture
- Ma famille et moi
- Le temps
- Transports
- Travail et argent

Nous avons choisi ces sujets, car ils sont très utiles dans le contexte des différents pays participants. Les cours thématiques sont explicitement destinées à servir d'exemples. Il est possible de relier les exercices à d'autres thèmes que les 6 mentionnés ci-dessus, comme la santé ou l'amitié. Le choix d'un thème vous appartient et sera en partie déterminé par le groupe d'apprenant.e.s.

## 4. Trucs & Astuces

Dans ce chapitre, vous trouverez des conseils et des astuces basés sur la recherche et sur notre propre expérience acquise dans des ateliers et d'autres types d'environnements d'enseignement. Ils portent sur les façons dont les adultes apprennent mieux, l'apprentissage interculturel, le travail avec et dans des groupes, les méthodes et la posture de l'enseignant.e. Pour certain.e.s d'entre vous, il s'agit peut-être d'un savoir commun, mais pour d'autres, il pourrait être utile de lire ce chapitre.

### 4.1. Comment apprenons-nous mieux ?

Le groupe avec lequel vous travaillez est composé d'adultes qui veulent et/ou doivent apprendre une nouvelle langue mais qui ont des difficultés à apprendre cette langue en utilisant des outils d'apprentissage formels.

Dans ce paragraphe, nous voulons souligner l'importance de connaître et de comprendre comment ce groupe en particulier apprend et ce dont il a besoin pour développer ses compétences en matière d'apprentissage des langues.

Voici quelques conseils et réflexions :

1. Créez une atmosphère chaleureuse et accueillante basée sur la confiance et le respect. Dans un environnement d'apprentissage positif, le cerveau est plus susceptible de libérer des endorphines, qui stimulent les lobes frontaux du cerveau : le centre de commande de la pensée.
2. Offrez des informations en segments limités, répartis sur une période d'enseignement plus longue. La nouveauté est attrayante pour le cerveau et en l'offrant en petites quantités, cela augmentera l'attention des apprenant.e.s et leur capacité de mémorisation. Pour optimiser leur processus d'apprentissage, vous devez passer d'un type de tâche à l'autre pendant de courts intervalles de temps.
3. Facilitez les déclencheurs émotionnels positifs pendant vos cours. Le centre de gestion des émotions travaille de façon étroite avec le centre de la mémoire à long terme. Nous retenons mieux les informations lorsque nous ressentons des émotions modérées pendant l'apprentissage.
4. Assurez-vous que les apprenant.e.s reçoivent suffisamment d'eau, d'oxygène - en faisant de l'exercice pendant deux courtes minutes - et de glucose. Le cerveau humain a besoin d'un apport constant de ces trois éléments pour fonctionner de manière optimale.
5. Utilisez des sujets pertinents que les apprenant.e.s peuvent relier à leur propre vie et à leurs connaissances antérieures.
6. Laissez les apprenant.e.s reproduire l'information dans leurs propres mots. Ils se souviendront beaucoup mieux de ce qu'ils ont produit eux-mêmes.
7. Renforcez l'information. Présentez les mêmes informations de différentes manières et dans des contextes aussi variés que possible afin de consolider l'information dans la mémoire à

long terme et permettre au cerveau d'arriver à la même information par différents chemins neurologiques.

8.Évaluez par un retour d'information immédiat.

Ces 8 principes de neurosciences forment une base pour notre boîte à outils.

→ En savoir plus sur « [Neuroéducation : la base du processus d'apprentissage](#) » (page 5).

9. La plupart du temps, vous aurez affaire à un groupe d'apprenant.e.s dont les capacités d'apprentissage et les niveaux de connaissances seront hétérogènes. Utilisez des outils multiples, des méthodes de travail différentes et de la créativité dans vos cours afin de donner aux apprenant.e.s des outils variés pour acquérir et développer des compétences. Combinez les exercices de notre boîte à outils !

→ En savoir plus sur « [Différents styles d'apprentissage](#) » (page 50).

→ En savoir plus sur « [Pourquoi utiliser diverses méthodes et approches](#) » (page 45).

→ En savoir plus sur l'« [Adaptation aux besoins individuels](#) »(page 47).

10. Demandez si les apprenant.e.s connaissent le système scolaire européen formel. Cela peut vous aider à avoir une idée des connaissances formelles des apprenant.e.s et de la nécessité d'adapter vos cours. Cela peut impliquer une explication plus détaillée des objectifs et de la structure de vos cours.

→ En savoir plus sur « [Les défis dans l'enseignement d'une nouvelle langue pour adultes](#) » (page 18).

## 4.2. Apprentissage interculturel

Les apprenant.e.s de votre groupe apprennent peut-être une nouvelle langue dans le cadre de leur processus d'intégration. Ils.elles sont parfois nouveaux.elles dans leur pays d'accueil et sont inévitablement exposé.e.s à des situations et des relations interculturelles. Leur processus d'apprentissage va au-delà du simple apprentissage d'une nouvelle langue. Il comprendra très probablement aussi l'apprentissage de codes culturels et l'adaptation à des activités quotidiennes comme faire les courses, s'habiller en fonction d'une météo peut-être inhabituelle, rechercher des soins de santé, interagir avec des personnes d'origines diverses, etc. En apprenant la langue, ils.elles seront certainement mieux équipé.e.s pour la vie dans leur nouveau pays, mais pour prendre pleinement part à la vie citoyenne de leur société d'accueil , ils devront également comprendre toutes sortes d'aspects culturels et être prêt.e.s à apprendre comment gérer leur propre culture et cette nouvelle culture, qui dans la société actuelle est une combinaison de différentes cultures.

C'est la raison pour laquelle nous recommandons vivement l'éducation interculturelle : une approche éducative globale qui permet de développer la volonté et la capacité de vivre dans une société diverse. Ainsi, les apprenant.e.s et vous-même serez mieux équipé.e.s pour les défis de la vie à venir. Il va de soi que cette approche est tout aussi essentielle pour l'éducation des membres de la société d'accueil.

1. Donner aux apprenant.e.s accès à la culture locale en leur donnant des outils qui leur permettent de comprendre la culture locale. Par exemple : utilisez la littérature, les poèmes, la musique, le sport, le bénévolat.

2. Respectez l'individualité et la diversité, abordez la culture de chacun de manière positive et rencontrez « l'autre » de manière égale. Cela apportera une valeur ajoutée au processus d'apprentissage des langues.

→ En savoir plus sur l'« [Apprentissage interculturel](#) » (page 57)

### 4.3. Travailler avec et en groupe

Nous pensons que le travail collaboratif (travail en groupe) est le moyen le plus efficace et le plus bénéfique de transmettre des connaissances dans un processus d'apprentissage. Le travail collaboratif contribue à la fois au développement de la maîtrise d'une nouvelle langue et au développement personnel des apprenant.e.s.

Nous avons rassemblé ci-dessous quelques conseils, informations et astuces pour faciliter et encourager ce processus de collaboration et sur la manière de gérer les émotions et les blocages.

1. Créez un environnement sûr en faisant quelques exercices avec l'ensemble du groupe. Mettez-vous d'accord sur certaines règles avec le groupe afin d'établir une confiance mutuelle. Les trois accords fondamentaux sont les suivants :

- Tout ce qui est dit à l'intérieur des murs de la salle de classe y restera, à moins que la permission de partager avec quelqu'un en dehors de l'espace de formation ne soit explicitement demandée et donnée.
- Une personne qui partage une histoire personnelle est le/la propriétaire de cette histoire. Personne n'est autorisé à la partager sans cette permission explicite.
- Tout le monde est égal, y compris vous en tant que formateur.rice. Certaines personnes peuvent avoir un rôle spécifique, mais cela ne les rend pas plus importantes que d'autres. Le groupe accepte de respecter et d'obéir aux responsabilités qui accompagnent ce rôle.

Vous pourriez écrire ces accords sur un tableau et le placer à un endroit bien visible dans la pièce.

2. Sortez de votre zone de confort et montrez une certaine vulnérabilité. Vous devez être prêt.e à sortir vous-même de votre zone de confort pour que les apprenant.e.s le fassent également. Si vous demandez aux apprenant.e.s de faire des choses drôles, vous devez être prêt.e et capable de les faire vous-mêmes. Si vous demandez aux apprenant.e.s de raconter une histoire personnelle, vous devez être prêt.e à partager quelque chose de personnel et à montrer une certaine vulnérabilité également.

- Faites des exercices pour établir la confiance et encourager la collaboration (nous conseillons de consacrer 25 % de l'ensemble de vos cours à construire cet environnement de confiance). Nous soulignons l'importance de préparer cette étape. Ces exercices vous permettront également de vous familiariser avec le groupe et sa dynamique. De plus, bon nombre d'exercices qui encouragent cette ambiance de

groupe sont également des exercices qui permettent de développer et pratiquer la langue.

- Garantir l'égalité. Dans chaque aspect de la leçon, vous devez veiller à ne pas trop privilégier un côté et à toujours garder à l'esprit le terrain d'entente et l'intérêt commun.

- Vous devez être conscient.e du fait que vous n'êtes (la plupart du temps) pas un thérapeute et que vous devez orienter l'apprenant.e vers un expert si de fortes émotions se manifestent.

- Ne laissez jamais se produire une situation dans laquelle un.e apprenant.e handicapé.e (mentalement ou physiquement) ne peut pas se joindre à vous et doit s'asseoir à côté. En même temps, ne forcez jamais un.e apprenant.e à participer à un jeu ou à une activité s'il.elle n'y est pas disposé.e. Ce projet vise l'inclusion pour tou.te.s !

- Prévoyez une certaine flexibilité dans vos cours. N'oubliez pas que vous devez faire preuve d'une certaine souplesse et devez être prêt.e à modifier le programme sur place si la dynamique du groupe le demande.

- Si possible, travaillez avec des groupes relativement petits, afin de pouvoir accorder aux apprenant.e.s l'attention dont ils.elles ont besoin et de créer une dynamique de groupe optimale.

→ En savoir plus sur l'« [Apprentissage relationnel](#) » (page 68).

#### 4.4. Méthodes

Les apprenant.e.s de votre classe ont probablement des capacités d'apprentissage et des niveaux de connaissances différents. C'est pourquoi il est vraiment important d'utiliser de multiples outils, méthodes de travail et de la créativité dans vos cours afin que les apprenant.e.s puissent tou.te.s acquérir et développer des compétences.

Nous avons recueilli des informations sur l'utilisation d'outils expérimentaux et créatifs pour apprendre une langue, comme le « rire et le jeu », le « jeu de rôle », l'« apprentissage collaboratif » et l'« apprentissage entre pairs », ainsi que quelques conseils et astuces.

1. Rendez l'apprentissage amusant ! Lorsque vous utilisez diverses activités qui rendent l'apprentissage attrayant et amusant, les apprenant.e.s sont plus disposé.e.s à participer et à prendre des risques. S'amuser tout en apprenant aide également à se souvenir des informations car le processus est agréable (il déclenche des émotions positives) et donc plus facilement mémorisable.

2. Travaillez avec des jeux, des chansons, des outils de théâtre ou des jeux de rôle agréables et divertissants afin d'encourager les apprenant.e.s à interagir et à soulager la pression qu'ils.elles ressentent souvent pour parler parfaitement.

→ En savoir plus sur « [Jeux de rôles, rire et jeu](#) » (page 81).

3. Le travail en groupe contribue tant à la maîtrise d'une nouvelle langue qu'au développement personnel. Voici quelques exemples d'apprentissage collaboratif : travailler ensemble en petits groupes, apprendre les un.e.s des autres et travailler ensemble vers un



même objectif. Chacun.e peut faire ce qui lui convient le mieux et contribuer aux tâches que le groupe accomplit.

4. Facilitez l'apprentissage entre pairs et les sessions de feedback. Cela aide les gens à développer leur confiance en soi et leurs compétences linguistiques, à être critique de manière constructive ainsi qu'à collaborer.

#### 4.5. La posture du.de la formateur.rice

Nous avons de nombreux conseils qui vous aideront à devenir un.e bon.ne animateur.rice pour ces outils spécifiques. Ces conseils sont basés sur nos propres expériences en tant que formateur.rice.s et sur notre travail avec ce groupe cible spécifique.

##### *Avant le cours*

1. Assurez-vous que votre salle est prête pour les apprenant.e.s. Y a-t-il suffisamment de tables et de chaises ? Avez-vous tout le matériel dont vous avez besoin ? La salle est-elle propre et accueillante ? Y a-t-il du café et du thé à disposition ?
2. Soyez conscient.e que vous êtes le modèle ! Si vous attendez un certain comportement de la part des apprenant.e.s, montrez-leur vous-même ce comportement.

##### *Accueil et introduction*

1. Saluez les apprenant.e.s lorsqu'ils entrent dans la classe et accueillez tout le monde avant de commencer votre cours. Vous pourriez envisager d'utiliser des cartes de noms.
2. Expliquez le but de votre cours, le programme, l'heure à laquelle vous commencerez, ferez une pause et terminerez.
3. Dites à tout le monde qu'il est normal de faire des erreurs, que cela fait partie du processus d'apprentissage.
4. Faites une vérification (« check-in »). Vérifiez comment va chaque participant.e, quelles sont ses attentes, s'ils.elles veulent apprendre quelque chose de spécifique ?

##### *Pendant le cours*

5. Récompensez les comportements et montrez que vous appréciez la contribution de l'apprenant.e.
6. Donnez aux apprenant.e.s la possibilité de poser des questions.
7. Donnez l'exemple. Il sera plus facile pour les apprenant.e.s de participer à l'activité et de comprendre les règles.
8. Mettez l'accent sur le contact, le plaisir, la détente et l'accessibilité.
9. Parlez et exprimez-vous clairement.
10. Ne corrigez pas tout le temps.
11. Répétez votre phrase, question ou réponse lorsque vous pensez qu'un.e apprenant.e ne vous comprend pas ou lorsqu'un.e apprenant.e dit qu'il.elle ne vous comprend pas. Si l'apprenant.e ne comprend pas non plus la deuxième fois, essayez de reformuler votre phrase, question ou réponse.

*Fin du cours*

12. Demandez s'il y a des questions ou des incertitudes.
13. Terminez votre cours par une brève évaluation. Demandez aux apprenant.e.s s'ils.elles ont apprécié la leçon. A-t-elle répondu à leurs attentes ? Ont-ils.elles des conseils pour la prochaine fois ? Qu'emportent-ils.elles à la maison ?
14. Notez les commentaires des apprenant.e.s en utilisant leurs mots. En demandant un retour d'information aux apprenant.e.s, vous les impliquez et ce retour d'information sera utile pour améliorer vos cours.
15. Utilisez WhatsApp pour rester en contact avec les apprenant.e.s en dehors du cours. Ce média vous aide à communiquer, à participer, à motiver, à collaborer et à améliorer vos compétences numériques et celles des apprenants.
  - Envoyez un rappel inspirant, accessible et drôle avant de commencer un cours
  - Partagez les photos des notes sur le tableau noir
  - Utilisez les messages vocaux pour s'entraîner à la prononciation
  - Partagez des liens, des images, de la musique, des vidéos, etc. avant ou après chaque cours.

## 5. Informations générales sur les aptitudes et compétences linguistiques et socio-émotionnelles

Les aptitudes et compétences linguistiques et socio-émotionnelles dont nous parlons dans ce chapitre sont importantes, car elles jouent un rôle significatif dans le processus d'apprentissage des langues en général et dans celui des adultes qui ont des difficultés à apprendre une langue en utilisant des outils d'apprentissage formels en particulier. En enseignant à ces adultes, vous devez prendre en compte les différentes aptitudes et compétences nécessaires à l'apprentissage d'une langue. De plus, il est important de varier autant que possible vos cours afin d'inciter les apprenant.e.s à développer une variété d'aptitudes et de compétences. Au moyen d'étiquettes, nous avons indiqué pour chaque exercice les aptitudes et compétences qui seront renforcées en le faisant.

### 5.1. Aptitudes et compétences socio-émotionnelles

En plus des compétences linguistiques que nous décrivons ailleurs dans le manuel, nous voudrions souligner l'importance du développement d'aptitudes et de compétences socio-émotionnelles dans le processus d'apprentissage d'une nouvelle langue. Ces aptitudes et compétences sont liées à la conscience culturelle, à l'empowerment, à la formation de l'identité et aux relations sociales. Nous avons sélectionné un certain nombre d'aptitudes et de compétences socio-émotionnelles que nous pensons être les plus présentes la boîte à outils que nous proposons et plus particulièrement dans les outils de narration (storytelling) que nous utilisons. Nous décrivons très brièvement notre sélection dans les paragraphes suivants. Toutes ces aptitudes et compétences sont liées à nos activités. Vous pouvez sélectionner les activités en fonction des besoins et des souhaits des apprenant.e.s et créer vos cours sur mesure.

#### 5.1.1. Compétences de communication

L'enseignement d'une nouvelle langue de manière informelle et l'utilisation d'outils de storytelling en particulier offriront aux apprenant.e.s de grandes possibilités de se familiariser avec de nouveaux mots et leur signification. Cela renforce le processus de compréhension du « sens d'une histoire », encourage l'exploration et l'expérimentation d'une langue (mots, sons, intonation, rythme) et peut aider à développer les compétences en lecture et en écriture.

#### 5.1.2. Conscience culturelle, expression et formation de l'identité

Dans le processus d'apprentissage d'une nouvelle langue, d'une nouvelle culture, de nouveaux codes, valeurs et antécédents historiques, il est très important d'étudier comment on est devenu la personne que l'on est aujourd'hui. Cela permet de savoir ce que l'on pense être important et précieux pour soi. Le fait de s'exprimer en partageant des histoires permet de prendre conscience de sa propre culture, de ses coutumes, ses valeurs et de son passé. Cela peut également donner un aperçu des cultures et des perspectives culturelles des autres (et de leurs valeurs) et peut favoriser l'empathie, la compréhension culturelle et le sentiment d'appartenance à une communauté. De plus, se sentir valorisé.e dans sa propre culture permet de se sentir reconnu.e et d'avoir une base solide sur laquelle s'appuyer pour aller de manière plus motivé.e vers la culture d'accueil.

### 5.1.3. Compétences numériques

À une époque où les compétences numériques sont plus importantes que jamais, nous avons pensé qu'il serait judicieux d'inclure également les compétences numériques dans notre boîte à outils. Non seulement les exercices impliquent de travailler avec internet ou les réseaux sociaux pour récupérer, évaluer, stocker, produire, présenter et échanger des informations, mais nous recommandons également l'utilisation de médias de communication comme WhatsApp pour rester en contact avec les apprenant.e.s en dehors de la salle de classe. Vous pouvez utiliser ce média pour communiquer, participer, motiver, collaborer et améliorer vos compétences numériques et celles des apprenant.e.s.

### 5.1.4. Empowerment

Nous soulignons l'importance de travailler avec les apprenant.e.s « l'empowerment » de manière créative et significative. L'empowerment consiste à apprendre à se connaître et à acquérir une plus grande confiance en soi. L'empowerment des apprenant.e.s les aidera à mieux participer à vos cours, ainsi qu'à mieux trouver leur place dans la société.

### 5.1.5. Plaisir

Ce n'est pas la première fois que nous disons cela et ce ne sera pas la dernière : faites en sorte que l'apprentissage soit amusant ! Lorsque vous utilisez diverses activités qui rendent l'apprentissage attrayant et amusant, les apprenant.e.s sont plus disposé.e.s à participer et à prendre des risques. Un processus d'apprentissage agréable aide également les apprenant.e.s à mieux retenir l'information.

### 5.1.6. Imagination, créativité et aptitude à apprendre

En développant leur imagination, les apprenant.e.s peuvent trouver des idées nouvelles et inventives qui peuvent contribuer à leur confiance en eux.elles et à leur motivation personnelle pour réaliser leurs espoirs et leurs rêves. Travailler avec le storytelling aide vraiment à développer et à utiliser son imagination et sa créativité, à la fois en racontant une histoire et en l'écoutant.

Apprendre à apprendre, c'est prendre des risques et ne pas avoir peur d'être vulnérable au sein d'un groupe. C'est pourquoi il est essentiel de créer un environnement sécurisant. Apprendre à apprendre, c'est s'adapter constamment, essayer de nouvelles choses, ne pas avoir peur de faire des erreurs et pratiquer tous ces efforts chaque jour.

### 5.1.7. Compréhension interculturelle

En plus de la section « Conscience culturelle, expression et formation de l'identité », dans laquelle nous nous concentrons sur l'exploration par les apprenant.e.s de leurs propres racines culturelles, nous mettons l'accent dans ce paragraphe sur l'exploration et la compréhension des racines culturelles des personnes dans leur « nouveau pays » c'est-à-dire le pays d'accueil. En tant que formateur.rice, vous jouerez un rôle important dans ce domaine, car vous êtes l'une de ces personnes, quelles que soient vos origines ou votre nationalité (vous représentez dans tous les cas l' « accueil »). En partageant des histoires personnelles ou en faisant des exercices liés aux coutumes, aux valeurs et à l'histoire du pays d'accueil, vous donnerez aux apprenant.e.s un aperçu de votre culture et de vos

perspectives culturelles et, ce faisant, vous favoriserez leur empathie, leur compréhension culturelle et leur sentiment d'appartenance à une communauté. Ils.elles développent alors la curiosité et la motivation à apprendre une nouvelle langue et augmentent leur conscience de la diversité, de l'identité et d'eux-mêmes. Dans le même temps, vous faites aussi ce travail sur vous-même et la relation entre vous et les apprenant.e.s s'en trouve enrichie.

→ En savoir plus sur l'« [Apprentissage interculturel](#) » (page 57).

#### 5.1.8. Pensée narrative

Chaque histoire (courte) est un récit et sa structure reflète la façon dont nous donnons un sens à nos expériences personnelles. Offrir un contenu par le biais de récits est considéré comme bénéfique pour le processus d'apprentissage à bien des égards. Elle agit comme un « outil de création de sens », soutient l'imagination et la capacité de mémorisation et contribue au développement de l'identité.

## 5.2. Compréhension et production orales

Compréhension et production orales sont des compétences centrales dans l'apprentissage d'une langue et elles sont étroitement liées. Être capable de parler et de comprendre une langue donne aux apprenant.e.s plus de confiance en eux.elles et de plaisir. Si vous maîtrisez une langue, vous pouvez jouer avec elle. Parler et écouter n'offre pas seulement aux apprenant.e.s la possibilité de comprendre, mais également celle de se positionner dans la société et de profiter de nombreux avantages socio-émotionnels. La boîte à outils contient de nombreux exercices dans lesquels la compréhension et la production orales sont stimulées de manière créative.

## 5.3. Compréhension et production écrites

La lecture est la base de l'écriture, de la construction des phrases et de l'orthographe. Il est bien connu que la lecture est l'un des processus cognitifs les plus complexes dans l'apprentissage des langues. Pour être capable de lire, il faut d'abord apprendre à reconnaître les caractéristiques visuelles des lettres, puis les lettres elles-mêmes et l'ordre dans lequel elles sont écrites avant de pouvoir reconnaître le mot qu'elles forment ensemble.

La boîte à outils ne contient pas beaucoup d'exercices dont le but principal est la lecture et l'écriture car vous aurez compris que notre but est de favoriser le plus possible la confiance en soi et les conditions de possibilités pour l'apprentissage et non de donner des contenus d'apprentissage directement.

→ En savoir plus sur « [Apprendre à lire et écrire](#) » (page 32).

## 5.4. Grammaire

Pour être compris.e dans une nouvelle langue, il est essentiel de maîtriser une partie substantielle de la grammaire correspondante. Il est donc important d'apprendre les règles de grammaire. Pour notre groupe cible, l'apprentissage des règles de grammaire pourrait en tant que telles peut parfois être un peu hors-sujet.

L'objectif est que les apprenant.e.s soient capables de communiquer, d'exprimer des idées, des expériences et des rêves, de raconter et de partager des histoires sans avoir à se soucier de la précision grammaticale. C'est pourquoi notre boîte à outils vise l'acquisition des langues sans trop mettre l'accent, et beaucoup moins que dans les méthodes d'apprentissage plus formelles, sur les règles de grammaire.

Néanmoins, dans la boîte à outils, vous trouverez plusieurs activités dans lesquelles l'attention est portée sur la grammaire.

→ En savoir plus sur la « [Alternative Ways et la grammaire](#) » (page 29).

## 5.5. Vocabulaire

Le vocabulaire est l'ensemble des mots qu'une langue comprend, ou qu'une personne connaît. On distingue deux types de connaissance des mots : qualitative et quantitative. La première concerne : la connaissance des mots par l'apprenant.e c'est-à-dire le nombre d'aspects significatifs qu'il.elle attribue à ces mots. La seconde concerne le nombre de mots que l'apprenant.e connaît. Il est évident que plus l'apprenant.e connaît de mots, dans les deux sens, mieux il.elle peut s'exprimer : c'est l'expression orale.

→ En savoir plus sur « [Apprendre le vocabulaire et l'expression orale](#) » (page 25).

## 5.6. Orthographe

L'orthographe sans erreur est une compétence importante pour s'exprimer correctement sur papier et dans le monde numérique. Mais comment s'assurer que les apprenant.e.s sont capables d'orthographier correctement ? Il est important de savoir bien orthographier, car les fautes d'orthographe peuvent entraîner une certaine confusion lorsque les autres lisent un texte. De plus, les fautes d'orthographe entraînent un jugement, souvent négatif, sur l'auteur.e du texte. Les apprenant.e.s qui ne savent pas bien orthographier sont plus susceptibles de se sentir en insécurité et donc d'écrire moins souvent. La maîtrise des règles d'orthographe n'est souvent pas facile, même pour les locuteur.rice.s natif.ve.s. La boîte à outils contient donc des exercices simples pour une première introduction à l'orthographe dans la langue cible.

## 5.7. Syntaxe

La syntaxe permet de faire des phrases en combinant des mots entre eux et en tenant en compte de leurs relations. Une syntaxe correcte est très importante. Si vous faites des erreurs dans la syntaxe des phrases, vous donnez l'impression que vous n'avez pas prêté beaucoup d'attention à votre discours ou texte. Bien qu'il ne soit pas facile d'apprendre le bon ordre des mots pour notre groupe cible secondaire, la boîte à outils comprend des exercices qui peuvent être utilisés dans cette optique.

## 5.8. Rimes / Poésie

Il existe de nombreuses façons d'apprendre une nouvelle langue, mais la créativité aidera toujours à prendre plus de plaisir. Jouer avec des rimes peut aider à mémoriser de nouveaux mots. Dire des rimes à voix haute stimulera le processus d'apprentissage. Elles peuvent

également être combinées à l'apprentissage par le mouvement. Lire de la poésie ensemble est une façon différente de découvrir une nouvelle langue. Les apprenant.e.s prendront plaisir à trouver le sens des mots dans un poème et se souviendront mieux de ces mots.

Dans la boîte à outils, vous trouverez des exercices spécifiques dans lesquels la rime et la poésie sont les outils principaux.

## 5.9. Expressions / dictons

Comme les épices aromatisent la nourriture, les expressions colorent les langues. Il est parfaitement correct de n'utiliser que du sel et du poivre, cela permet de garder un plat simple et facile pour la plupart. De même qu'il est parfaitement correct d'utiliser la langue de manière directe. Mais si vous voulez élever votre cuisine à un niveau supérieur, les épices sont utiles. De la même manière, vous rendez votre langue plus attrayante et plus évocatrice en ajoutant des expressions, des métaphores, des comparaisons, des hyperboles, des personnifications et d'autres types figuratifs.

Les registres figuratifs évoluent en fonction des contextes historiques et sociaux, tant dans le domaine culturel que personnel. L'échange de dictons dans différentes langues qui décrivent la même situation est un exercice intéressant et instructif. Souvent, la sagesse et l'humour sont en jeu.

Le registre figuratif peut être introduit à tous les niveaux, des débutant.e.s aux apprenant.e.s plus avancé.e.s. Certaines expressions sont faciles et universellement comprises, d'autres nécessitent beaucoup de mémorisation. Tout comme pour les épices, n'en faites pas trop. Choisissez des expressions idiomatiques directement liées au sujet ou à la situation traitée. Cherchez-les en préparant votre cours, analysez ensemble la forme et le contenu, demandez s'il y a un équivalent dans la langue des apprenant.e.s, accrochez-les bien au mur, utilisez certains des exercices de ce site pour les consolider.

## 5.10. Mémoire

En jouant avec des mots ou des expressions, vous apprendrez d'une manière différente, mais efficace. Les jeunes enfants adorent jouer à des jeux comme « Memory » ; cela entraîne leur mémoire et c'est un bon moyen d'apprendre de nouveaux mots. Nous travaillons avec des adultes qui ont des difficultés d'apprentissage. L'utilisation de différents moyens pour entraîner leur mémoire fait partie de notre projet « Alternative Ways ». Si vous utilisez des moyens créatifs et variés pour apprendre et répéter, les apprenant.e.s se souviendront davantage.

Dans la boîte à outils, vous trouverez différentes activités axées sur la mémorisation de mots ou d'expressions.

## 5.11. Compétences linguistiques orales

Les compétences orales sont importantes pour pouvoir participer à des conversations et à des relations sociales. Dans la boîte à outils, vous trouverez des activités axées sur l'expression orale : conversations de groupe, en tête à tête, récits, présentations et débats.

→ En savoir plus sur « [Apprendre le vocabulaire et l'expression orale](#) » (page 25).

## 5.12. Prononciation

Les compétences orales sont cruciales dans l'apprentissage d'une nouvelle langue. La prononciation est l'une des questions centrales. Dans les cours, nous insistons sur le fait que vous devez, en tant que formateur.rice, aider les apprenant.e.s à prononcer les mots de manière correcte et conviviale. Non pas pour les critiquer, mais pour les aider à être compris.e.s.

Dans la boîte à outils, presque tous les exercices contiennent des outils de prononciation.

## 5.13. Adaptable en ligne

Comme nous avons dû nous adapter à cette période de pandémie liée à la COVID-19 pendant le développement de ce kit, l'équipe Alternative Ways a beaucoup travaillé en ligne ces derniers mois. Et avec succès : de nombreux exercices de cette boîte à outils s'avèrent très utiles à utiliser en ligne ! De plus, ces exercices sont connectés entre eux, ils fournissent un environnement d'apprentissage accessible dans lequel des erreurs peuvent être commises et où l'apprentissage est un plaisir. Il est important de constater que « Expert & Contexte » en ligne peut-être une session moins longue et pourtant très inspirante que dans un cours en présentiel : vous pouvez inviter un.e expert.e à intervenir en ligne ou visiter un musée par voie numérique. C'est désormais facile à réaliser et cela rend les cours très dynamiques !

Conseils généraux pour les cours en ligne:

- Partagez le lien vers l'outil en ligne (par exemple Zoom) avec les apprenant.e.s bien à l'avance.
- Travaillez avec un programme de présentation en ligne tel que Power Point et en partageant votre écran.
- « genial.ly » en tant qu'application de présentation présente deux avantages majeurs : après le cours, le lien peut être partagé avec les participant.e.s, sans qu'ils aient à s'inscrire. Le lien est facile à ouvrir et donc facile à utiliser. Il est également très pratique pour ajouter de l'audio. Cela peut simplifier beaucoup de choses pour les personnes peu alphabétisées et les personnes ayant de faibles capacités d'apprentissage. De plus, c'est un outil simple et efficace pour s'entraîner à la prononciation.
- N'oubliez pas de faire une pause : l'enseignement numérique est fatigant.
- Prévoyez une question simple ou un petit exercice stimulant pour que les participant.e.s aient quelque chose à faire tant que tout le monde n'est pas encore en ligne.
- Profitez de la possibilité de travailler dans des salles virtuelles (en petits groupes): les gens parlent plus facilement lorsqu'ils sont ensemble ou en petit groupe que dans un grand groupe en ligne.
- Si les cours mettent l'accent sur les compétences orales, le.la formateur.rice peut prendre des notes (par exemple via le tableau blanc) et les ajouter plus tard à la présentation, qui peut être partagée avec les participant.e.s.

## 5.14. Evaluation de l'apprentissage

L'évaluation (ou l'appréciation) de tout processus d'apprentissage et de l'enseignement des



langues en particulier est importante. En réfléchissant à ce qui a été appris, les apprenant.e.s se souviennent mieux. L'évaluation de l'ensemble du processus d'apprentissage vous offre, en tant que formateur.rice, la possibilité de contrôler votre méthode de travail et de l'adapter si nécessaire.

Une évaluation peut avoir lieu à différents niveaux. Dans la boîte à outils, nous avons des moyens d'évaluation liés aux exercices (par exemple, comment terminer un exercice par un moment d'évaluation) et aux cours (ou série de cours) (par exemple, demander aux apprenant.e.s de faire le point, deux par deux, sur ce qu'il.elle.s ont appris). Au paragraphe 4.5., nous proposons un certain nombre de conseils et d'astuces pour évaluer et conclure un cours.

Dans le « [Foundation Bricks](#) », vous trouverez plus d'informations sur l'évaluation de l'ensemble du processus d'apprentissage, à un niveau plus général.

→ En savoir plus sur l'« [Evaluation de l'apprentissage](#) » (page 38)